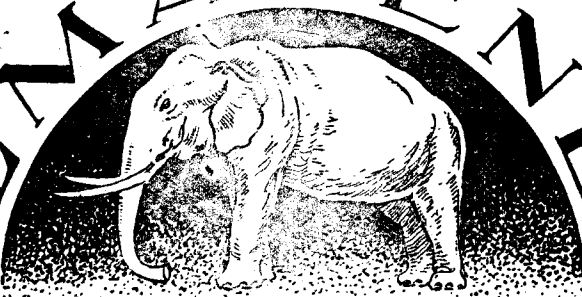




LA GUINEA ESPAÑOLA  
Año L - 25 de junio de 1953 - Núm. 1388  
© FONDO CLARETIANO-Raimonland.net

ALMACENES  
  
DUMBO

de  
**JOSE NAUFFAL**  
SANTA ISABEL  
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.  
Especialidad en objetos de Oro y Plata

---

Gran surtido en Sedería y Algodones,  
Mantones de Manila, Quimonos,  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras,  
Todos los artículos que Ud requiera los  
encontrará en

**ALMACENES DUMBO**

---

Economizará Ud. mucho visitando esta Casa  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os.</sup> 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

# TRANSPORTES GENERALES

*Taller de Reparaciones*

*Taller de Recauchutado*

*Taller de Carrocería*

**EXPLOTACION LINEAS:**

*BOTONOS \* SAN CARLOS*

*BATETE \* MOKA \* BASUALA*

*CONCEPCION*

**Factorías de:**

Repuestos—Accesorios

Cubiertas—Cámaras

RADIADORES—BATERIAS CARGADAS

Herramientas—Faros

**AUTOMOVILES—CAMIONES**



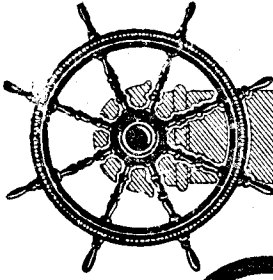
## Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50  
SANTA ISABEL FDO. POO

## de Fernando POO, S. L.

© FONDO CLARETIANO [Raimonland.net](http://Raimonland.net)  
Visitenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

**RUMBO**



*Los tabacos*



*Son..*

*¡¡ Magníficos!!*

ATLANTIS



REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año L

Santa Isabel, 25 de junio de 1953

Núm. 1388

## El Reinado del Corazón de Jesús

VENDRA POR EL REINADO DEL CORAZON DE MARIA

**L** A Iglesia lucha, hace veinte siglos, para dar cumplimiento a la palabra de Jesús: «Habrá un solo rebaño y un solo Pastor». El Señor nos confortó, volviendo a alinear a Sta. Margarita María que había de reinar, a pesar de los esfuerzos en contrario de Satanás y de sus satélites.

La Virgen de Fátima prometió, igualmente, que su Corazón Inmaculado triunfaría, al lado del Corazón de Jesús, y vendría al mundo una era de paz; pero sólo después de haber extendido Rusia sus errores por el mundo, promoviendo guerras, persecuciones a la Iglesia y ocasionando muchos sufrimientos al Santo Padre. Muchos buenos serían martirizados, varias naciones serían aniquiladas. En Portugal, sin embargo, se había de conservar el dogma de la Fé.

Y ¿porqué tantas desgracias, antes de llegar a la paz?. La misma Virgen lo dice. Porque sus hijos no mudan de vida. Es necesario orar y hacer penitencia, pues van muchas almas al infierno, porque nadie oía y sufre por ellas. Y el Angel Custodio de Portugal había dicho, también, a los pastorcitos: «Haced sacrificios en todas las oportunidades, reparad y consolad a vuestro Dios, horriblemente ultrajado por los hombres ingratos».

Después de todo, el mensaje de Fátima es la doctrina del Evangelio, recordada a los hombres de hoy: «Si no hiciéreis penitencia, todos juratamente perecereis». «Sin efusión de sangre, no hay redención».

El lenguaje profético de 1917 se va cumpliendo a la letra: Una onda

de locura diabólica invade el mundo. Los hombres blasfeman como demonios. Las naciones, hasta las que se dicen católicas, han apostatado de Dios, oficialmente. El materialismo ha invadido todo, ha penetrado en el seno de la sociedad, llegando hasta el propio altar. Aunque, a Dios gracias, sean raros los casos de apostasía del clero, no siempre nos libramos de ciertos resabios de materialismo y aseglaramiento mundano en nuestro modo de pensar y obrar.

Atravesamos una época de grandes herejías. La sociedad cristiana parece amenazada de caer, en grande parte, víctima de ellas. ¿No ha dicho la Virgen de Fátima: «En Portugal ha de conservarse siempre el dogma de la fé»? ¿Será esto un privilegio?

Hoy, como en los tiempos del diluvio, quien cumple su deber y ama la virtud, es ridiculizado. Si Dios ha de salvarnos otra vez —y parece que sí, porque la paz ha sido prometida para después del castigo y el Cristo de las Escrituras ha de reinar, con un solo rebaño y un solo Pastor, ante del fin del mundo—, convengamos en que, sólo por un milagro, conseguirá la humanidad arriancarse de tantos errores y vicios, en que se halla inmersa.

Pero, los milagros Dios los concede extraordinariamente y sólo después de haberse empleado todos los medios humanos. El hombre, pecando, roba a Dios su gloria, lo insulta, por subversión de sus leyes. Un tal desorden debe ser equilibrado por la oración, por la penitencia y por la enmienda de vida. Es necesario reconocer el mal, humillarnos delante del Señor y pedirte perdón.

Con todos los hombres, ingratos y orgullosos, en grande mayoría no lo hacen. De ahí el llamamiento de María, Madre de misericordia, a algunas almas predilectas, para que oren y sufran por los que no lo hacen. Es preciso hacer actos de fé, adoración, esperanza y amor, en nombre de los que no crean, no adoren, no esperen y no amen.

¡Tanto se ha rezado ya y sufrido, tanta sangre inocente ha corrido, provocada por las guerras, tanta hambre y víctimas puras inmoladas, y la paz no ha llegado, el triunfo de Dios no ha venido! ¿Por qué? Porque todavía no han sido allanados los caminos; las cavernas abiertas por el pecado no se han rellenado de reparación, amor y humildad. «No se vierte el vino nuevo en odres viejos ni se ponen remiendos nuevos en tejidos gastados,» dice el Evangelio. La humanidad debe regenerarse para poder comprender el Mensaje -Evangélico.

En el Antiguo Testamento castigó Dios al mundo, con el diluvio; solo Noé y su familia se salvaron, porque eran los únicos que servían al Señor en medio de la corrupción general. Sodoma y Gomorra fueron destruidas con fuego y azufre, porque en ellas no había los justos necesarios para detener la justicia de Dios.

¿Cual será el medio de purificación que Dios nos destine, siendo más culpados, por haber recibido lo que los antiguos no recibieron: el Salvador del mundo? La apostasía de hoy es la infidelidad a un don de Dios, es

*el paganismo del Cristianismo. Pero, los antiguos carecian también de otro don que nosotros poseemos **María, Madre de Misericordia.** Volvámolos a ella, pidiéndole que el castigo sea de salvación y benevolencia.*

DE «LA VOZ DE FÁTIMA»



---

**Religiosa Oblata de María Inmaculada  
de la Guinea Española.**

---



## Propiedades Terapeuticas del "Etoto"

**ALGO DE HISTORIA.** No hace mucho tiempo que una revista madrileña nos habló con gran lujo de detalles, de las aventuras de una Señorita española, que después de haber terminado la carrera, se marchó a América, y se internó en la selva, y allí permaneció por espacio de siete años, viviendo entre una tribu salvaje, como si fuera un miembro de ella sin ninguna comunicación con el mundo civilizado, durante todo este tiempo; con el único fin de estudiar su idioma para poder hacer una auténtica traducción, de un antiquísimo Papiro, que dicen que ellos poseen.

A su regreso de América, en unas declaraciones que hizo la citada Señorita, dijo.

Una vez que haya traducido el libro, hará una revolución en la medicina. Y describió varios casos sobre este particular presenciados por ella misma, que son verdaderamente notables.

Si los pamues no hubieran sido tan excesivamente reservados en comunicar sus conocimientos farmacopeos si no

una revolución en la medicina, si que por lo menos sabríamos cosas muy interesantes. Y si digo que si no hubieran sido, es por que muchos ya se han ido al otro mundo, sin que hayan dejado huellas de sus conocimientos medicinales. Hoy los únicos que van quedando, son muchos «medicineros» que son sinónimo de hechiceros.

Hace cerca de veinte años, pasó el caso siguiente, que en aquella ocasión llamó mucho la atención. Una mujer con una hinchazón de vientre tal, que parecía un fenómeno. Recorrió todos los hospitales de la Colonia, y varios de a colonia vecina, y en todas partes los doctores le dijeron, que era un caso desesperado y que no había nada que hacer. El pronóstico fué también tristísimo, pues le aseguraron que le quedaba poco tiempo de vida. La pobre mujer, en vista del informe de todos los facultativos, se volvió al pueblo natal, para pasar los últimos días de su vida en compañía de su familia. La infeliz, echada en un camastro de su ahumada cocina, se pasaba el tiempo,



esperando que pronto vendría la muerte a visitarla.

Un día a primeras horas de la mañana, vino a verla un viejo, que por su aspecto, físico, indicaba claramente que estaba apunto de doblar el cabo finis terre: Piel apergaminada, ciego de un ojo, y del otro no muy sano, todo su cuerpo contrahecho que necesitaba la ayuda de un palo para sostenerse, que más parecía un espectro que un ser humano. Este le dijo: yo conozco la medicina que te puede curar, y sin decir más, se marchó. Sin que nadie se diese cuenta, se internó en el bosque, y cuando ya estaba seguro que nadie le podía ver, empezó: Esta cojo y aquella deajo, aquella si, y esta no.

Cuando ya le pareció que tenía la cantidad suficiente de hierbas, se volvió al pueblo, y en menos tiempo del que nosotros tardamos en contarle, él preparó el cocimiento, que inmediatamente se lo sirvió a la enferma. La enferma cuenta que únicamente tomó el cocimiento por no darle un disgusto a su familia, pues ya había perdido la fe en las medicinas. Los efectos del medicamento, no se hicieron esperar.

Aquel fenomenal vientre, empezó a bajar de tal manera, que a los quince días, ya había recuperado su estado normal. Diríase que el vientre de la pobre mujer, era como una boya anclada en medio del río, con el fondo perforado, y que el medicamento obró como si fuera un cemento hidráulico que fué taponando todas las vías de agua que contenía. Nadie piense que lo que decimos es una exageración. La misma enferma dice que, en los hospitales donde permaneció, le extraían cada día seis litros de agua. La mujer que los médicos le dieron tan poco tiempo de vida, hoy después de haber

criado a seis hijos, sanos y fuertes, aun tiene una salud a toda prueba.

El viejo se fué con el secreto de su medicamento al sepulcro. No hubo manera de hacerle claudicar de su determinación de no decir nada.

Llaman los pamues «Eto to» o «To» a la higuera silvestre, o tropical. Ese árbol suele haber en las fincas de cacao, de grandes ramas, piel fina y tronco torcido. En tiempo de cosecha da ciento de miles de higos, alimento muy exquisito de los vampiros y otros animales. De la corteza de este árbol, en aquellos tiempos, los pamues después de varias manipulaciones, sacaban unas fibras muy finas y con ellas tejían la tela para hacer sus diminutos clotes, cuando carecían del MBION, que era el árbol propiamente textil, del que ellos se valían para hacer sus diversos tejidos. Dejemos de vaguedades y vayamos ya a nuestro asunto. Este árbol al darle un corte en el tronco, destila un jugo lechoso que los pamues llaman, Makemele. Este jugo tiene propiedades disolventes superiores a las sulfamidas y en muchos casos hasta la misma penicilina, en los antrax, furúnculos, y otros tumores malignos.

En confirmación de lo que acabamos de decir podríamos aducir más de media docena de casos, pero por aquello que suelen decir, que para muestra con un botón basta, voy sólo a referir un caso que hace muy poco que sucedió.

Un indígena llamado N. T., de unos treinta años de edad, de complexión fuerte, ingresa en el hospital con un tumor profundo y doloroso en un muslo, que apenas le deja andar. El médico lo tomó con mucho interés. Además de las consabidas pomadas que se le pusieron en la parte dolorida, se le pusieron un millón quinientas mil

nidades de penicilina, tomó toda la dosis de sulfamidas que se recomienda para estos casos, sin que la mejoría se iniciase. Se le inyectó salicilato de sosa, calcio, neo, con resultado nulo.

Con este tratamiento se pasó cuatro meses. El Doctor, en vista de que el enfermo no mejoraba y a requerimientos de la familia, le dio de alta. Saló a las ocho de la mañana del hospital a las cuatro de la tarde se le puso el Mekemele, y a las pocas horas cesaron los dolores, y la noche la paso muy tranquilo:

En días sucesivos se le fueron renovando las curas, hasta su completa curación que fue cuestión de ocho días. El enfermo, que ya se consideraba imposibilitado para toda la vida, al verse curado no tenía otra exclamación que esta: Dios es Grande. Es que las gentes le habían metido en la cabeza que los hechiceros le habían clavado una lanza en el muslo.

Por si alguno quiere hacer la prueba en sí mismo o en otro, vamos a dar la fórmula. Con un machete se le van dando cortes al tronco del árbol hasta conseguir la cantidad de líquido que precise, ya que de cada corte salen muy pocas gotas. Se puede coger de una vez para varias curas, sin que pierda nada de las propiedades curativas. Con este lechoso jugo se le pinta la parte dolorida, como si fuera tintura. Toda esta parte pintada, precisa tapanla con una pasta que se hace de la manera siguiente: Se coge un dedo de plátano (la banana no vale) que aun no haya madurado, se le quita la cáscara, y con un cuchillo se va raspando hasta conseguir la pasta suficiente para cubrir la parte pintada. Despues se venda o se ata con un pañuelo. Cada día se renueva la cura hasta su completa curación. Hay que advertir que la actua-

ción del Makemele, es nula en los abscesos por filariosis, en tumores indolores, y otros por el estilo.

**Substancias incompatibles: El agua.** En manera alguna se puede sacar el jugo del árbol estando lloviendo o mojado. Y sobre todo, el enfermo que quiera someterse al tratamiento del Makemele, tiene que estar hasta que pasen tres o cuatro días despues de haberse curado, sin que en su cuerpo exteriormente le toque el agua. Aquí sucede un caso raro, hasta misterioso:

En cuanto le toca el agua al cuerpo, el morbo no solo no mejora si, no que se agrava de una manera alarmante.

En cierta ocasión, un joven le salió un tumor de muy mala catadura en el brazo, el curandero, o el doctor del pais le curó con la medicina que estamos describiendo. Se le advirtió que mientras estuviera con el tratamiento no podia tocar nada de agua en su cuerpo. Cuando ya faltaba poco para dar por terminado el tratamiento, sea que él se considerase curado, o que no creyese en esas pamplinas del agua, el resultado fue que se lavó las manos. Al poco rato empezaron grandes dolores en el brazo, y con escalofrios en todo el cuerpo. Se le avisó al doctor indigena de lo que sucedía, y éste al momento diagnosticó, que era por haberse mojado. Al día siguiente tenia el brazo, con una inchazón imponente.

Otro con grandes tumores en varias partes del cuerpo, curaron con mucha facilidad con el Makemele, menos uno que lo tenia en la parte baja de la pierna. Este se mostró rebelde al tratamiento hasta que se cayó en la cuenta que por las mañanas al salir al retrete al cercano bosque, se mojaba los pies con rocío de la noche. Corregido esto, se curó rápidamente.

*Un pamue*

## LA LLEGADA DE BARCOS A ANNOBÓN.

Hasta principios del siglo pasado, en estas tierras africanas, sembraba verdadero pánico la presencia de un buque.

Esa inmensa embarcación, arrastrada a vela, era de hombres blancos, que venían a secuestrar esclavos.

Ya se había repetido muchas veces la tragedia y todos los morenos la sabían muy bien, acompañada según sus comentarios de sucesos espeluznantes. Sabían de muchos que se fueron a pesar suyo y no se sabía de su paradero. Pero siempre revestido de algo doloroso. Procuraban no ser sorprendidos, durante la noche y para ello, hacían sus poblados lejos del mar, en los montes adonde no llegaría el «negrero»; o al menos podían defenderse, en fin se creían más seguros, no viendo el peligro. No obstante cualquier visión terrorífica de barco, era anunciada con gritos que todos conocían perfectamente, el primero que le veía era también el primero en dar el aviso y todos cuantos le oían repetían el mismo angustioso eco, era una exigencia de amor a los de su raza y a su tribu «que nadie sea sorprendido, barco reclutador de esclavos, a la vista». Cada indígena se buscaba un lugar aún más apartado; toda medida de seguridad era poca, para despistar la astucia del blanco.

Ya, aquellos avisos se han relegado al olvido, gracias a la cristianización de los pueblos. No obstante aquí, en Annobón, vemos pocos barcos, meses sin que nos visiten, ni siquiera crucen por nuestros mares.

Cuando los peques desde la playa divisan alguno, son ellos de ordinario los primeros en verles; lanzan el «ú» jubiloso; antes era terrorífico, nos llena de satisfacción, parece que se rompe de momento ese yugo pesado de la soledad, del estar aislado e incomunicado.

Se siente crecer esa alegría al asociarse las voces salidas de todos los pechos; pues enseguida de oír el primer — ú — todos llevan sus ojos al horizonte, para sorprender la dulce aparición.

Se paran de momento los gritos, hay que cerciorarse cual es la dirección que lleva. Aunque no se aprecie en unos minutos cual sea su rumbo, no importa. En el horizonte existen puntos que enseguida, a las claras, se sabe de cierto si viene o no a nuestra Isla. Aunque hayan sucedido casos desagrada-

bles y llenos de desilusión. Si el barco es extranjero que se dirige a las Colonias de África pronto se percibe y ya no se grita el — ú —, vuelve de nuevo la nostalgia de que estamos solos, solamente queda esa impresión fugaz, pero agradable, de la dulce duda, ¿será nuestro?.

Si se mantiene en un punto fijo, y no se ve o aprecia traslación. Ese punto a medida que avanza hacia nosotros se agranda y también aumentan los gritos, que se prolongan y se corean y se remiten, acá y acullá; cesa el primer alegrón, pero se mantiene latente y se aviva con frecuencia, al comenzar de nuevo el sonoro — ú —. Comienza a divagar la mente de qué barco será; comienzan las opiniones, las más aseveradas son las que le ven através de los prismáticos, no obstante caben sentires diversos que se admiten, parece que esto llena y satisface más, se dicen nombres de barcos supuestos, por la silueta, por dimensiones. Quisiéramos estuviera ya aquí. Y sólo ha pasado media hora, desde que se divisó en el horizonte un punto movable. Al poco tiempo cuando asentíamos a una apreciación común, el barco se nos ha acercado, mientras ha pasado el tiempo de opinar y él mismo nos aclara el enigma, al divisarle con detalles de total seguridad.

La mente se desboca; quiere descubrir el inmenso interrogante de dos o tres meses, sucesos, acontecimientos, noticias, ¿qué abra pasado?, ¿quién vendrá?... ¿serán agradable, tristes?, todos se preparan para hacerle los debidos honores y el debido recibimiento, no es para menos, es algo excepcional para esta Isla la llegada de Barco.

Ya ha sonado la sirena del barco y echa anclas, todos los habitantes de la Isla contentán jubilosamente al saludo con — ú, largo y continuado. Inmediatamente, el cayuco del Consejo de Vecinos ya preparado, conduce a las Autoridades a saludar y dar la novedad; tras él van otros y otros, con los fines los mas diversos, si bien el predominante es el negociar con sus productos, los pequeños más decididos y más premiados por la curiosidad van a ver a quella colosal embarcación que tanto les echiza, a veces alguna desgracia acontecida en Fernando Póo a algun annobonés se trasmite con prontitud asombrosa a los familiares que muestran su dolor.

UN MISIONERO OLRETIANO

## INFORMACION CATOLICA MUNDIAL

*La campaña pro Rosario familiar en España.*

Se ha escogido el pueblo de Caleruega (Burgos), cuna de Santo Domingo de Guzmán, fundador del Santísimo Rosario, para celebrar allí el primer acto de exaltación de la práctica de esta devoción en el seno de las familias españolas. Se reunieron más de diez mil personas.

*La Virgen de Fátima en Egipto.*

En el periódico más importante del mundo árabe Al - Ahramen en su número de 25 - 12 - 1952 se publicó lo siguiente: « Su Excia. el General Ahamd Neguib Jefe del Estado Mayor y Presidente del Ministerio Egipcio, fué invitado ayer a presidir una fiesta en el Gabinete de Meteorología. Al sacar un objeto del bolsillo se le cayó, una pequeña medalla. Se inclinó para recogerla y con admiración de los presentes, dijo: « Es una medalla de la Virgen de Fátima que me dieron con motivo de la guerra contra los judíos, en Palestina. Desde entonces la traigo siempre conmigo y la considero como una prenda de felicidad. »

Se está construyendo un grandioso Santuario a la Virgen de Fátima cerca del « Arbol de la Virgen » bajo el cual se refugió, según la tradición, la Sagrada Familia Así católicos como musulmanes esperan impacientes la conclusión de dicho Santuario. La vidente Hna. María Lucía del Corazón Inmaculado, ha engarzado con sus propias manos un bello rosario de plata, que se colocará en las de la Virgen de Fátima cuando llegue a Egipto.

*Roma cumple su promesa.* Prometió en la pasada guerra que levantaría un grandioso monumento a la Virgen si la libraba de las atrocidades de la guerra. Desde el 5 del pasado abril se ve desde cualquier punto de Roma una imagen de la Virgen María Salus Populi Romani, de once metros de altura situada en el monte Mario.

*Labor de los Claretianos en la Prelatura del Alto Tocantins. (Brasil)*

En veinticinco años los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María han bautizado a 50.020 cristianos, casado a 10.670 parejas y distribuido 640.000 comuniones en un territorio selvático de 150.000 kilómetros cuadrados en Goiaz.

A sus cuidados está confiada la Prelacia de Alto Tocantins, que se extiende desde las inmediaciones del río Araguaia hasta las estribaciones fronterizas entre Goiaz y Bahía; en ella han fundado 14 inmensas parroquias cuya asistencia espiritual les exige emprender largos y penosos viajes por la selva. Hoy dirigen colegios en las ciudades de Niquelandia, Uruaku, Itapaci y Posse. Acaban de ordenar al primer sacerdote del Seminario que tienen desde hace doce años en la ciudad de Sao Domingo: El R. P. Isaias Pinto Brandao.

*El Angel del Alcazar. (Toledo)*

Se ha puesto una placa en la casa donde nació y murió el joven Antonio Rivera Ramírez, llamado Angel del Alcázar, que dice así: « Aquí vivió y triunfó, en 1936

Antonio Rivera Ramírez El Angel del Alcázar » A continuación se presentó al Cardenal Primado un album con firmas pidiendo la incoación de su causa de beatificación.

*Traslado de los restos del Marqués de Comillas.*

El siervo de Dios D. Claudio López Bru, falleció en Madrid el 18 de abril de 1925 y fué sepultado en la capilla - panteón de familia en Comillas en olor de santidad. Siendo difícil el acceso a su sepulcro, para los que desearían visitarle y

orar ante él, la Sagrada Congregación de Ritos permitió, de buen grado el traslado de sus restos a la Iglesia del Seminario por él fundado.

En el minucioso proceso de identificación de los restos aparecieron revestidos con la sotana y fajín de Hno. jesuita, el rosario que había entrelazado entre sus manos y un crucifijo de plata y nácar.

El 19 de abril tuvo lugar el solemne traslado. Antes se permitió a los seminaristas y al pueblo desfilar en derredor del féretro para satisfacer su devoción de tocar rosarios, crucifijos, medallas...

Los marineros del trasatlántico Magallanes, el Ayuntamiento y pueblo de Comillas, los seminaristas y los estudiantes de la Compañía de Jesús se repartieron la gloria de llevar sobre sus hombros el féretro.

La ceremonia adquirió brillante realce con la asistencia del Eminentísimo Sr. Cardenal Pronuncio Apostólico y de los Excmos. Sres. Obispos de Santander, Calahorra, Oviedo, Zamora y Jaca, todos educados en el Seminario fundado por el marqués.

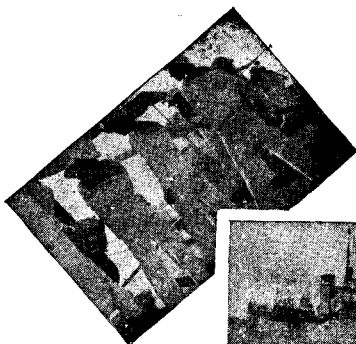
En la Iglesia, el Sr. Cardenal se revistió de los ornamentos sagrados, la «Schola cantorum» cantó un solemne responso, bendijo el Sr. Cardenal el sepulcro y se depositaron en él los restos.

Por la tarde se tuvo en el paraninfo de la Universidad una velada para honrar su santa memoria.

Hemos dado estos prolijos datos sobre el traslado de los restos del, hoy siervo de Dios, Marqués de Comillas por las grandes relaciones que con esta Colonia tuvo. A él se debe que, a ruegos del Rmo. P. Xifré, C. M. F., vinieran desde fines del siglo, los barcos de la Compañía Trasatlántica y que, Isla y Continente estuvieran comercialmente comunicadas y algunas veces, apartadas partes de la isla, v. g. Concepción, en aquel entonces poco menos que incomunicada. Fundó la Compañía Colonial con sus fincas y el potrero de Moka. Ayudó en grande a la construcción de la Catedral de Santa Isabel, siendo entre otras cosas las dos campanas actuales donación suya. Una lleva su nombre. Fue padrino de consagración del anterior Vicario Apostólico. Exmo P. Nicolás González, de santa memoria.

Estos y otros hechos pedían para él estas líneas y que, si en vida se acordó y favoreció a la Colonia, no la olvide ahora ante el trono de Dios.

Anastasio Bedate, C. M. F.





Estación del Servicio Agronómico de MUSOLA.

El Nuncio de Su Santidad, Em. Cardenal Cicognani, impuso en la Cruz de San Gregorio Magno, a la Gobernación, Hacienda, Información

Hizo constar el Cardenal, que a una demostración del agradecimiento de los Sres. Ministros, por los servicios en la preparación del Grandioso Centenario nacional que fuera testigo España

• Con el ferrocarril directo Burgos-Madrid, se acortará su distancia en unos 100 kms. No habrá ningún paso a nivel, lo que permitirá a los trenes desarrollar su máxima velocidad. La distancia Madrid-Burgos, podrá ser cubierta en tres horas, es decir cuatro menos que en la actualidad. Los billetes de viajeros experimentarán una sensible rebaja, y lo mismo podemos afirmar de los transportes de mercancías. Dicho ferrocarril dotará de un excelente medio de comunicación a importantes zonas agrícolas tales como Aranda de Duero, Lerma, Rianza etc.

• Los sonados yacimientos de petróleo de Marcella (Navarra), están hoy en primer plano. Se han perforado hasta el momento presente 3.360 metros. Actualmente están dichas perforaciones atravesando una zona de pizarra rocosa de color rojizo. Se ha pedido más tubería a América para continuar hasta los 5.500 o 6 000 metros de profundidad, para llegar al codiciado tesoro petrolífero.

• En Pamplona se está preparando el ambiente para la celebración del festival de Folklore Internacional. España estará representada por los grupos artísticos de Sabadell, Zaragoza, Jaén y Valencia. Las naciones que hasta el presente han comunicado su participación en dicho festival son: Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Escocia, Finlandia, Francia, Indonesia, Italia, Irlanda, e Inglaterra.

• En Orense, y cerca del pueblo de Loureiro, trabajan más de mil cien obreros en la construcción del llamado Salto de San Esteban. La presa tendrá una altura de 116 metros y una longitud en su parte alta de 288 metros. El embalse tendrá una capacidad de 200, millones de metros cúbicos de agua, en una superficie de 7.370 kilómetros cuadrados, mas una longitud de 43 kilómetros. La producción anual calculada para este Salto es de 918.400,000 kilovatios hora.

• Procedentes de la Habana han llegado a Madrid las dos primeras expediciones del grupo de 160 miembros de la Asociación de Viajantes de Comercio Cubano. El total de expedicionarios llegados es de 81.

minentísimo Señor Gaetano  
nombre de S. S. La Gran  
los Ministros de la Justicia  
ción y Obras Públicas.  
dichas condecoraciones son  
mento del Santo Padre a di-  
servicios personales prestados  
Congreso Eucarístico Inter-  
a el pasado año.



Guinea Española.—Una capilla en el bosque.

● En el Consulado general de Uruguay, en Barcelona, se hizo la entrega oficial del monumento realizado por el laureado escultor José Clara, y que los españoles del Uruguay ofrendan al país hermano con motivo del centenario de su independencia.

● El Encargado de Negocios del Canadá en Londres, Mr. Edwar H. Macguire, ha manifestado, con ocasión de su reciente visita a España, que probablemente antes del próximo mes de diciembre, tendrá su país, un Embajador en la capital de España. Dijo también que España ha importado en los primeros meses del año en curso, de Canadá, 70.000 toneladas de cereales.

● Ha sido nombrado nuevo Embajador de España en Uruguay, D. Carlos Canal Gómez, quien ha presentado sus credenciales al Presidente del Consejo Nacional de Gobierno de la nación del Uruguay, Sr. Martínez Trueba.

● Entre las personalidades que últimamente han arribado a España, se destacan el Rey de Yugoslavia, Pedro II, acompañado de su Ministro del Interior en el exilio, Milicewic, El príncipe heredero del Japón, Aki Hito; y el Ministro de Asuntos exteriores de Filipinas, D. Joaquín Elizalde y doña María Delgado de Odria, esposa del Presidente del Perú.

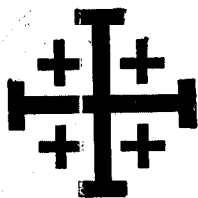
● En Andalucía, se ha visto el día 8, 9 y 10 de junio a algunos segadores, trabajando con bufanda, pelliza y otros aditamentos productores del calor.

● Los Delegados extranjeros del XXX Congreso de la Unión Internacional de Transportes Públicos, ganados por la paz y cordialidad de nuestro país, proclamaron en las sesiones últimas del Congreso, la ejemplaridad de España frente a las conturbaciones políticas europeas.

● El título de Campeón mundial de tiro a pichón lo ha logrado en Ginebra el Conde de Teba, don Carlos Mitjans y Stuart, añadiendo así un nuevo éxito a tantos brillantes triunfos anteriores.

● Han llegado a puertos españoles cargamentos de trigo norteamericano y sueco con un total de nueve mil toneladas.

*F. de. V. A. C. M. F.*



## LA VENERABLE HERMANDAD DE LA PASION DEL SEÑOR

El pasado día 22 de los corrientes, por el pleno de la Junta de Gobierno de la Venerable Hermandad de la Pasión del Señor, se hizo entrega al Excmo. Sr. D. Faustino Ruiz González, Gobernador General de estos Territorios, Hermano Mayor Honorario, de dicha Venerable Hermandad, de un artístico pergamino y un magnífico oleo, reproducción exacta del Altar que se monta por la misma en los días del quinario.

La entrega fuè hecha en nombre de la Junta de Gobierno, por el Sr. García Sampayo, quien en sentidas frases, elogiò y agradeciò a S. E. el favor siempre dispensado a esta Hermandad. Resumió en breves palabras, la magnífica y cristiana labor de Gobierno, que desde su alto puesto viene desarrollando S. E. para el mejoramiento moral, econòmico y político de estos Territorios.

Después de agradecer S. E. los obsequios como así mismo, las pruebas de afecto, respeto y adhesión de la Junta de Gobierno, departiò en una agradable charla con los mismos, a quienes invitò en su residencia a una copa de vino español.

Entre los miembros componentes del pleno de la Junta, recordamos al Rvdo. P. Moisés Del Rey director espiritual, D. Joaquín Robles, mayordomo, Ilmo. Sr. D. Francisco Javier Acina de Boschi, secretario, D. Damián Serra, fiscal, D. Francisco Sánchez, tesorero y los consiliarios Sr. Comesaña, Iracuis y García Rodríguez.



# ≡ Perfil Colonial ≡

**Festividad del Corpus en Santa Isabel.** Como canta la copla popular: tres jueves hay en el año que refulgen más que el sol, Jueves Santo, Corpus Christi, etc. . .

Efectivamente, durante esta última festividad, Santa Isabel ha vibrado de fervores eu carísticos, ofreciendo una estampa del más clásico sabor espiritualista que, francamente ha confortado nuestro espíritu de creyente, algo afectado de pesimismo por tantas cosas frívolas que a veces tiene uno que ver y oír.

Nuestra ciudad dedicó por entero el día cuatro, festividad del Corpus, a rendir un encendido homenaje de veneración y amor a Jesús en el augusto sacramento del altar.

La víspera de la fiesta, a las once y media de la noche, se celebró en la Santa Iglesia Catedral solemne vigila eucarística, organizada brillantemente por la Venerable Hermandad de la Pasión. Esta devotísima función, desarrollada en un ambiente propicio al recogimiento y fervor, revistió una sencillez y elevación espiritual capaz de impresionar favorablemente a los espíritus más refractarios a esta clase de emociones.

De conformidad con el severo Ritual de la Hermandad y ante la Presidencia del acto formada por el Excmo. Sr. Gobernador General D. Faustino Ruiz González, Hermano Mayor Honorario, y los señores D. Juan José Sampayo y D. Joaquín Robles, Hermano Mayor y Mayordomo respectivamente, el Hermano Fiscal D. Damián Serra tomó el juramento de fidelidad a los Estatutos a los nuevos Hermanos que, en número de cinco ingresaban en la V. Hermandad, y el Consiliario P. Moisés Del Rey les impuso las insignias de la Asociación consistentes en crucifijo y cordón de color morado.

A continuación se tuvo Exposición Mayor, Hora Santa, sermón de tema eucarístico a cargo del P. Francisco Góñez, Misa armonizada con comunión de los Hermanos y de sus familiares, vela por turnos ante el Santísimo hasta las cinco y media de la mañana, cerrándose las devotas ceremonias con bendición y reserva.

**Primeras Comuniones.** Las Comuniones de las primeras misas de la mañana en la Santa Iglesia Catedral, numerosas en verdad; culminaron en la misa de las nueve que era la señalada para recibir su primera comunión los niños de Santa Isabel. Un grupo numeroso de niños y niñas que no bajarían de cien, pertenecientes a las escuelas Misionales y del Estado, después de una cuidadosa preparación teórico-práctica realizada en las escuelas y completada en las últimas semanas por el P. del Rey, director de la Catequesis, se acercaron por vez primera a recibir a Jesús Sacramentado.

La solemnidad que desplegó la Catedral en ese acto, con ser impresionante, me pareció corta, porque la realidad del acto contemplado a través del prisma de la fé, es muy grande y de consecuencias incalculables. Ese día de tanta emoción para los espíritus infantiles dejará honda huella en sus almitas blancas y marcará una directriz en la conciencia de los niños que a través de las incidencias del porvenir, recordarán ese día como el más feliz de su existencia.

Nos parecen muy bien el aparato y solemnidad externos de que suelen rodearse las primeras comuniones; comprendemos el gozo que experimenta una familia el día de la primera comunión de alguno de sus hijos y es digno de aplauso el hermoso gesto de esos padres que acompañan a sus pequeños a la participación del Cuerpo Sagrado de Jesús Eucarístico.

Que la dicha del gran día no se puble nunca en el cielo azul de sus ilusiones y que el recuerdo de esta fecha memorable les estimule para ser buenos y cada vez mejores.

## **El Corpus Christi en los poblados.**

No sólo Santa Isabel, también los poblados de la Isla como Santiago de Baney, Rebola, Basilé, Basupú, etc. . . . sabemos, por referencias o porque fuimos testigos de vista, que se produjeron magníficamente, en la gran festividad del Santísimo Corpus Christi No alcanzaron las galas y esplendores de la Capital; pero también hubo derroche de flores, repique de campanas, blancos trajes de niños y la Hostia Santa recorrió sus calles acompañada de numerosos fieles que perfumaban el ambiente con cantos eucarísticos, con un silencio respetuoso y con el buen olor de piedad que dejó tras sí una multitud ordenada, que rinde homenaje de amor y reconocimiento al Dios de la Eucaristía.

La nota dulce y emotiva la dieron en todos los poblados los niños de primera comunión: 35 en Rebola, 25 en Santiago de Baney, 21 en Basupú y en la Iglesia de Basilé las alumnas europeas Julia Gomez Barra, Nieves Prats Fernández, Elena dos Santos Fernández y las indígenas Mariana Davis y Eduvigis Lozano.

## **Paquetes Postales Por Avión.**

Por anuncio publicado en el Boletín Oficial de estos Territorios fecha 15 de mayo pasado, la Administración Principal de Correos ha puesto en conocimiento del público en general que, por las distintas Administraciones de Correos de la Colonia, se admitirán paquetes postales a cursar por avión con destino a la Metrópoli y países extranjeros.

La implantación del paquete postal por avión es un nuevo avance, una mejora altamente beneficiosa en nuestras comunicaciones postales, y merecen la gratitud del público Colonial nuestros gobernantes y cuantos funcionarios han contribuido a dotar a la colonia de este interesante servicio, que llega a funcionar en el momento oportuno.

A continuación damos las instrucciones suscritas en el Boletín Oficial de estos Territorios por el Administrador actual de Correos D. Esteban González en las que se detallan las bases y el alcance del nuevo servicio postal.

2.<sup>a</sup> El envío desde la Colonia se efectuará, por el momento, exclusivamente por mediación de la oficina de Barajas, cuya Aduana es la única encargada de aforar los paquetes aéreos procedentes de Africa en general.

3.<sup>a</sup> Hasta nuevo aviso, se utilizará únicamente la línea aérea de la Compañía Iberia en sus servicios con la Península.

5.<sup>a</sup> En el servicio de paquetes postales por avión para la Metrópoli se aplicará la tarifa siguiente, advirtiendo que el porte mínimo de franqueo será el de un kilogramo de peso: cada 500 gramos para la Península y Andorra 22 ptas; Baleres 22,75; Canarias 26,75; Ceuta, Tánger, Tetuán, Melilla y Villa Nador 23,25; Ifui 25,50; Sahara Español 22,50; Santa Isabel--Bata 3,75; Bata-- Santa Isabel 3,75.

6.<sup>a</sup> En el servicio de paquetes postales por avión para el extranjero se percibirá la tarifa anterior hasta Barajas, aumentándola en los portes que desde Barajas hay que percibir, en cada caso, según el país de origen.

## **Nuevos vocales para la D. Peninsular de café.**

De conformidad con la convocatoria del Gobierno General publicada en el Boletín Oficial de estos Territorios con fecha 18 de abril próximo pasado, el día 31 de mayo, en los locales de la Cámara Oficial Agrícola, se celebraron elecciones para el nombramiento de Vocales de la Delegación Peninsular de café de las Cámaras Agrícolas de Guinea.

Se trataba de elegir cuatro Vocales en propiedad y cuatro Vocales suplentes, cuatro por el Distrito Insular y otros cuatro por el de la Guinea Continental, entre los Agricultores europeos e indígenas emancipados, productores de café.

En la Isla, verificado el escrutinio por la Mesa presidencial, entregada por D. Joaquín Amillivia, D. Casimiro Traveset, D. Carlos Fleitas, D. Wilvoardo Jones, D. Rafael de Sola, el Delegado gubernativo Sr. Guiru y el Notario en funciones Sr. Humages, arrojó los siguientes resultados:

Propietarios:	D. Francisco Pérez Portabella	con 77 votos.
«	«	D. Luis Gras de Arriaga con 21 «
«	«	D. Joaquín Amilivia Maicas con 1 «
Suplentes:	D. Félix Millet Cabestany	con 81 «
«	«	D. Mario de Arriaga y Arévalo con 16 «
«	«	D. Joaquín Amilivia Maicas con 1 «
»	«	D. Francisco Pérez Portabella con 1 «

Por el Distrito Insular han resultado elegidos Vocales Propietarios los señores Pérez Portabella y Gras de Arriaga, y Vocales Suplentes los señores Millet Cabestany y Arriaga Arévalo. Por la Guinea Continental, como V. Propietarios los señores D. José Roselló y D. José María Marxuach, y como Vocales Suplentes, los señores D. Luis Escrivá de Romani y D. Nicolás Villacorta.

Los vocales que forman la nueva Delegación Peninsular del café son todos ellos personas de gran prestigio y representación social: Conocedores de la psicología de los de aquí y de los de allá, versados y competentes en los diversos problemas que afectan hoy al café de Guinea y a nuestra agricultura en general, mucho esperamos todos de su energía y espíritu emprendedor, deseado que en el nuevo ejercicio desarrollen una labor amplia y fecunda en beneficio de los agricultores coloniales que, al darles sus votos, les han confiado la defensa de sus intereses.

**Viejo Colonial** Al repasar, ya impresas y listas para salir al público, las cuartillas que desaparece. de nuestro último Perfil Colonial, echamos de ver un lamentable descuido que ruego me sabrán perdonar los interesados por tratarse de una inadvertencia involuntaria. Se trata de la nota necrológica de D. Eladio Lahoz Cano, (q. e. p. d.).

Víctima de rápida enfermedad falleció cristianamente en su residencia de Barcelona D. Eladio Lahoz Cano, muy conocido y apreciado por sus largos años de permanencia en estas posesiones y por sus múltiples actividades agrícolas y comerciales con las que gracias a su laboriosidad y talento práctico, logró alcanzar una posición envidiable en nuestros medios financieros.

Encargado por la Casa Comercial Frapejo, su Representante en esta Plaza, se celebró en la Santa Iglesia Catedral un solemne funeral por el eterno descanso de su alma, con asistencia de buen número de agricultores y comerciantes de la Isla que en vida se honraron con su trato y amistad.

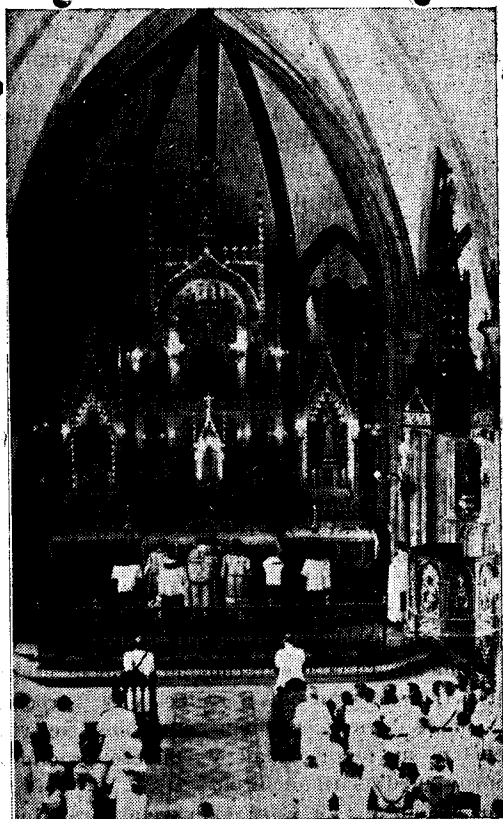
Reciban sus hijos, hermano y demás familiares ausentes nuestro más sentido pésame por tan dolorosa pérdida, mientras elevamos al cielo y pedimos a nuestros lectores un oración por el descanso eterno del alma de D. Eladio Lahoz Cano. Descanse en la paz del Señor.

**Traviesas de Guinea para los ferrocarriles españoles.** Leemos en la prensa llegada de la Península que el Gobierno Nacional ha cifrado en dos millones el mínimo anual de traviesas de madera necesarias en vía ancha y en trescientas cincuenta mil para vía estrecha, a conseguir en diversos lugares de la Península y en los bosques de Marruecos y Colonias.

En Marruecos ha de preverse un plan decenal para facilitar determinada cantidad de traviesas. En las posesiones de Guinea otro quinquenal para facilitar 500.000 traviesas anuales como mínimo. También se prevé una entidad mercantil y de transporte, que se creará al efecto de adquirir y transportar madera en traviesas procedentes de la Guinea Continental.

**Ecos de la Parroquia.** En la Santa Iglesia Catedral se celebró el día 18 la boda de la señorita Laureana Buileló, Maestra Diplomada del Grupo Escolar Mercedes G. Lizaso con el joven D. Manuel Ceita, Auxiliar Diplomado con destino en la Jefatura de Obras Públicas de esta Capital.

Apañaron a la joven y simpática pareja D. Juan Varilla, Subdirector accidental de la Escuela Superior y Dña. Gertrudis Davis de Grange, Practicante del Hospital General, y bendijo la unión el Rdo. P. Félix de V. Arana que, al finalizar la sagrada ceremonia, pronunció unas sentidas palabras, primero en la Catedral y poco después en el salón-Capilla de la Escuela Superior, donde se cantó una Salve en acción de gracias a la Santísima Virgen.



*Interior de la Catedral de Sta. Isabel: en una de sus muchas solemnes funciones.*

**Noticias cortas.** Con el «Monte Arrabal» llegaron para el Servicio de Obras Públicas dos potentes y modernas Machacadoras mecánicas que ya entraron en funciones en la carretera de Batoikopo y en el patio de Obras Públicas de Santa Isabel, rompiendo o machacando unos diez y seis metros cúbicos de piedra por día. Se trata de una buena adquisición que facilitará notablemente los trabajos actuales de construcción y reparación de pistas y carreteras.

Se nos informa que, en fecha próxima, será expuesta al público en los escaparates de la factoría «Almacenes Dumbo» la maqueta del gran puente de seiscientos metros de longitud que, en los rápidos de Senye, proyecta levantar la Jefatura de Obras Públicas para salvar las aguas del Benito en el trayecto nuevo de la carretera Bata-Río Benito.

Decen que en el vapor de carga «Generalife», que está próximo a llegar, vendrá a la Colonia una poderosa Grúa Flotante, con destino a las Obras del nuevo puerto, en construcción de Santa Isabel. Con su llegada recibirán nuevo impulso los trabajos del puerto, sobre todo en el levantamiento y colocación dentro del agua de los pesados bloques de cemento armado.

Por los técnicos del ramo se está realizando el estudio y presupuesto de una nueva pista de aterrizaje, de un kilómetro de larga por ahora, que se proyecta construir en el aeropuerto de Santa María. Se trata de una pista sólida, amplia y asfaltada, susceptible de ser prolongada más tarde, donde podrán aterrizar los modernos aparatos transatlántico.

Nos comunican de Kogo que se han comenzado con gran actividad los trabajos de apertura de trochas y explanación del terreno en el trozo de bosque que restaba para unir la carretera de Kogo, que llegaba hasta Zaragoza, con la de Evinayóng que estaba abierta hasta el poblado de Tegueté. Esperamos que sea muy pronto una realidad la terminación total de esa nueva vía de comunicación de la que se viene hablando desde hace más de veinte años, y que será de vital importancia para la vida económica de las dos Administraciones de Kogo y Evinayóng.

F. Gómez, C. M. F.

# EFEMERIDES ANNOBONESAS

**Contra los mosquitos.** Para combatir la plaga de mosquitos que nos abrumba en todo el año, con sus picotazos y musica desagradable, particularmente en la época de la seca nos ha llegado con este correo buena colección de menudas *gambusias*, las cuales tienen la propiedad de devorar las larvas de los mosquitos a todo placer. Ya el año de 1942 se tramitó oficialmente la petición a Marruecos y Colonias por el señor Director de Sanidad de la Colonia, pero circunstancias contrarias han retrasado el envío hasta el presente. Buena necesidad teníamos de tan acertada medida Sanitaria. Ahora podemos respirar mas tranquilos, pues los zumbidos mosquiteriles y sus picotazos, disminuirán en un noventa por cien: es la esperanza que todos tenemos.

**Focos de infección.** El verdadero foco de los mosquitos, aunque no es el único, creemos que es la Laguna: la razón está, en que todo el año somos objeto de las picaduras de los mosquitos, lo mismo en la época de lluvia, que en la seca. En esta época abundan más, y son más rabiosos.

Los mosquitos de la seca se diferencian de los de la lluvia, en que aquellos son de un color más parduzco, y al chupar la sangre con la trompa, esta tiene una posición completa horizontal, cuando el de lluvia pica verticalmente y además el picotazo de aquél es tan repentino y sensible, que se palpa nada más posarse, cosa que no sucede con el de lluvia, sino cuando está ya artito de sangre. Por eso aquí le apellidamos con el nombre, bien expresivo, de lezna.

Estos naturales están ya inmunizados de pequeños, contra la fiebre del vómito negro, pues dada la de mosquitos que en casa y fuera de ella les acomete, rara vez se dán entre ellos, esa clase de fiebres. Cuando las actuales *gambusias* se hayan reproducido *in infinitum* entonces se palpará de modo visible la disminución de mosquitos en la Isla y los mosquiteros que al presente son de imprescindible necesidad, quedarán poco menos que relegados al olvido o al menos no será una preocupación el tener que pensar en él y el procurárselo como lo ha sido hasta el presente.

**Seca pertinaz.** El año pasado, por falta de lluvia, la floración del café vino tan tardía, que la cosecha no pudo ser más deficiente. Este año, por no ser menos que el anterior, apenas si ha diluviado algún que otro día, y estos bién distanciados, de suerte que la seca casi nos ha durado hasta fines de febrero. Por lo cual no han faltado agoreros que han lanzado al viento la especie, de que nos iba a faltar el agua, y ciertamente que si atenderemos a la capacidad de las dos presas de agua de que disponemos, así había de ser. Porque el nivel de ambas no le llega, al que en ellas se meta poco más arriba del tobillo; su amplitud no pasa del metro y la longitud, una tiene tres metros y la otro uno bien escaso. Pero es el caso, que las dos presas, se dan de cabezadas con varios manantiales que impiden que sus aguas, vayan a engrosar el canal del Río San Juan, siendo conducidas por una tubería al depósito general de distribución.

No se sabe que esos manantiales hayan dejado de manar nunca y aunque no llueva, con abundancia en la isla, como por otra parte no hay industrias que acaparen el agua, esta nos sobrá siempre.

**La Laguna.** El mejor termómetro para conocer si nos faltará o nó el agua, lo tenemos en la laguna que se halla a la altura de 200 metros sobre el nivel del mar y del poblado, pues éste se halla a ras del mar. Tampoco hay memoria de que se haya secado la Laguna, ni siquiera en tiempos de sequias pertinaces; lo cual supone que hay corrientes subterráneas que la surten de agua, pues a flor de tierra no aparece ningún manantial. Si las aguas que vienen al poblado, proceden o nó de la laguna, es cosa que no se ha averiguado aún: pero las mayores probabilidades son de que proceden de ella. La razón de semejante afirmación está en que los manantiales que proveen de aguas

al poblado, tienen su origen en la falda del valle de S. Juan; la vertiente de todo ese valle es casi vertical, por lo mismo no es posible que las aguas se detengan en la vertiente

No habiendo ningún lugar llano en las lomas de ese valle, ni en la parte opuesta donde se halla radicada la Laguna, es casi seguro que el agua de ésta se vá abriendo paso por capas de tierra más permeables hasta llegar al valle del río S. Juan, que es precisamente el lugar donde están los manantiales de las presas.

**Con el alma en un hilo.** El día primero de abril se desencadenó un violento tornado, tan a destiempo y sin preparación no obstante hallarse la marea bajando con toda su fuerza, que la flota de pescadores no tuvo tiempo para acercarse al poblado. Ante cambio tan repentino, todos nos llevamos las manos a la cabeza, sobrecogidos de espanto, pues nada bueno cabía augurar a las embarcaciones y a sus tripulaciones, siendo estas dispersadas y disgregadas unas de otras y tirando cada uno por donde le pareció.

Sin respetar la lluvia del tornado, hubo muchas personas, que saliendo de sus casas se dirigieron a las playas próximas al poblado, para ver de prestar auxilios a cuantas embarcaciones se acercaran. Y es que aún conservan fresco en la memoria el hecho luctuoso por demás, en el que hace de esto nueve años, hallaron la muerte dos ancianos y un joven, los cuales al volcar el cayuco por el ímpetu de las olas, cayeron al agua y no pudiendo dominar ni la resaca, ni lo imponente de las olas perecieron ahogados a vista del poblado. Horas más tarde, aparecieron los restos de dos de ellos barbaramente destrozados por los tiburones no habiéndose sabido ni visto nada de los restos del tercer naufrago.

De aquí el interés muy humano y altamente cristiano de salir a prestar ayuda a cuantos de ella necesitaban. Pero quiso Dios que no hubiera que lamentar ninguna desgracia y que al día siguiente llegaran todas las tripulaciones de pescadores, de los lugares donde se habían refugiado.

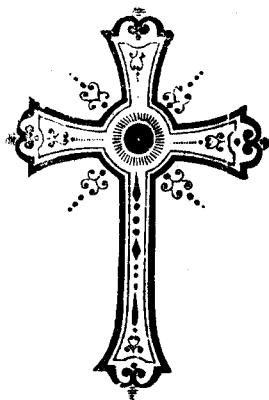
**Algunos datos más sobre la Laguna.** Cuantos han estado en esta isla por algún tiempo saben muy bien, que de ella sale tal cantidad de agua, que podía mover muchas turbinas; un verdadero río en toda regla. Al principio de la seca el nivel de sus aguas comienza a decrecer paulatinamente, llegando a secarse por completo el cauce del río. Los montes de que se halla rodeada la abastecen de agua; de aquí que cuando las lluvias en octubre y noviembre son abundantísimas, rebosa su nivel a primeros de diciembre y cuando estas son escasas, no rompe hasta el mes de marzo pudiendo ser aprovechadas por tres meses no muy largos. Este año ha sido verdaderamente excepcional; nos hallamos fuera de abril y aun no se ha llenado por completo. De no llover más, no sería extraño que al fin de la seca presenciáramos algo insólito.

**Avanzada ancianidad.** El 20 de abril falleció a los 84 años bien contados, Manuela Lagá conociendo a sus tataranietos, que ya es conocer. Al presente pocos ancianos y ancianas quedan en la isla que puedan gloriarse de haber llegado tan alto, y los que pasan de los 80 deseando están acabar de una vez. Si eso no es conformidad, averíguelo Vargas; desde luego, cansancio de la vida ciertamente que sí lo es.

Cumplidas sus dos largas campañas regresa a la Península D. Manuel García Velasco; su actuación en beneficio de la isla, no es para olvidarla, pues continuando la labor de sus antecesores en la Delegación de ésta isla, podemos decir, que esta ha sido grandemente beneficiosa. Le substituyó en la misma, D. Miguel Giménez, viejo colonial como tal conocedor del país. Para la dirección de Sanidad en la isla llegó el Practicante D. Luis Zambonino; que su estancia entre nosotros le sea grata.

Annobón 28—IV—53.

*Epifanio Doce. C. M. F.*



PRIMER ANIVERSARIO DE

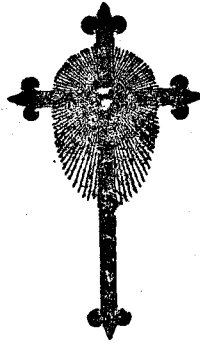
## Don JUAN NERIN MORA

Que falleció cristianamente en Zaragoza el  
día 27 de junio a los 42 años de edad.

**R. I. P.**

Sus desconsolados: viuda Dña. María Asunción Ramón e hija Magdalena, padres Don Juan Manuel y Dña. Magdalena, hermanos Dña. Mariana, Dña. Encarnación, Dña. Concepción, D. José María (presente), D. Emilio, D. Mariano, D. Enrique, Dña. María Luisa, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

El Excmo. P. Vicario Apostólico concede 300 días de indulgencia en favor del finado a cuantos eleven al cielo una oración por su alma.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## **Don Eladio Lahoz Cano**

Que falleció en **Barcelona** el día 26 de mayo habiendo recibido los Santos Sacramentos.

**E. P. D.**

*Sus desconsolados: Hijos, Rosa y José Maria; hijos políticos Guillermo Barquel Vives y Maria Pastora de Solu Gálvez; nietos Maria Pastora, José Eladio y Ana Adela; hermano Mariano Lahoz Mongay; hermana política Mercedes Gil Pons; primos y demás familia (ausentes); las razones sociales Comercial Lahoz Ltda. y Lahoz y Cia. Ltada. de ésta, e Industrial de Bolsas y Sobres de Barcelona, suplican a nuestros lectores una oración por su eterno descanso.*